

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

212 076

Delivery no. / Date: 7160394 / 31.07.2018
Purch. ord. no.: 5500036315
Purch. ord. Date: 11.03.2015
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30018043 / 11.03.2015
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Görg, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6163 / 09841/407-6144

loading station:

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 6.196,320 KG Net weight 5.004,720 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2500331903-0100 Clutch Housing Customer article number: 2500331903Position1	540 PC	5.004,720 KG
900001	TBA-501494 Plastic Pallet	18 PC	263 KG
900002	TBA-501543 tray CH Renault finished - grey + grey	108 PC	929 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

180 196703
500 8464 970
180 196923

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: *540*

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: *18*

Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ ☐

Data controllo: *02.08.18*

Firma

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:223090

31.07.2018-13:57

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0004
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665UNLOADING POINT: 14248
STORAGE LOCATION:
POINT OF CONSPTN:
SHIPPING TYPE: Truck (Custome
CARRIER: Schweitzer
-NUMBER:
SHPMT-GRS WEIGHT: 13.171
CONTAINER ID: LB-SC 448GETRAG B.V. & Co. KG
Burgbernheimer Strasse 5
D-91438 BAD WINDSHEIMGETRAG S.P.A.
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

DN-NO	REF.NO. -CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO. -VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7160394	2500331903	540	PC	S/	Clutch Housing	5500036315
01.08.2018	2500331903-0100				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 18 -		X	30	TBA-501494	
	P: 108 -		X	0	TBA-501543	
7160396	2510312261	206	PC	S/	Clutch Housing cpl	5500041214
13.08.2018	2510312261				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 5 -		X	30	TBA-501494	
	P: 42 -		X	0	TBA-501712	
	P: 2 -		X	28	TBA-501494	
7160398	2510311063	30	PC	S/	Clutch Housing cpl	5500039198
01.08.2018	2510311063				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 1 -		X	30	TBA-501494	
	P: 6 -		X	0	TBA-501712	
7160399	2510311480	125	PC	S/	Transmission Housing cpl	5500041212
01.08.2018	2510311480				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 5 -		X	25	TBA-501494	
	P: 30 -		X	0	TBA-501711	
7160400	2510311460	125	PC	S/	Transmission Housing cpl	5500041213
17.09.2018	2510311460				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 5 -		X	25	TBA-501494	
	P: 30 -		X	0	TBA-501711	
7160401	2500326401	120	PC	S/	Clutch Housing	5500034501
16.08.2018	2500326401				Görg. Hr. 09841/407-6163 / 09841/407-614	
010	P: 4 -		X	30	TBA-501494	
	P: 24 -		X	0	TBA-501622	

***** E N D *****

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour commettant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
blau - Exemplaar voor afzender
groen - Exemplaar voor vervoerder
bianco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordergiver
blaa - Exemplar for afsender
grøn - Exemplar for modtager

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) MAGNA GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgbernhelmer Straße 5		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Getrag S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4 I-70026 Modugno		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D-71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de				
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: Modugno Land/Pays: Italien		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) OPINCARIU MARIAN VICTOR				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: MAGNA GETRAG Land/Pays: Datum/Date: 31.1.18 GETRAG B.V. & Co. KG		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserve et observations des transporteurs sign. in box 23 to transport the goods which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés Werk Bad Windsheim Burgbernhelmer Straße 5 91438 Bad Windsheim Ludwig 223 040						
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 40x schäuferteile	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 13 171 kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: À payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		
14 Rückerstattung Remboursement		15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco		21 Ausgefertigt in Etablie à Bad Windsheim am le 31.1.18 15		24 Güteempfang Réception des marchandises Datum Date 01.06.2018
22 GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		25 Angaben zur Ermittlung der Entlohnung avec les indications pour la détermination de la rémunération von bis km		
26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz Anhängers Benutzte Gen.-Nr.		28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift 3107		
		29 Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		30 Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		
		31 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift		32 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift		
		33 Benutzte Gen.-Nr.		34 ☐ National ☐ Bilateral ☒ EG ☐ CEMT		

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
Die mit fett gedruckten Linien müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
Ausfüllen unter der Verantwortung des Frachtführers.
A remplir sous la responsabilité du transporteur.
nach gültigem ADR

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile des Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefährlichkeitsnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gilt der Klasse 1 und 7, siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.